VOTATION CANTONALE

18 juin 2023

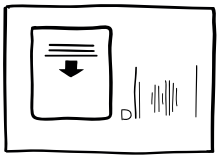
Il peut y avoir
des changements de dernière minute.
Vous trouvez les changements sur internet
www.ge.ch/votations/20230618/.

Les textes ont été traduits et rédigés
par textocreativ SA
et le collectif « Out of the box factory »
selon les règles européennes
du langage facile à lire
et à comprendre.
Ils ont été relus par des relecteurs
avec des difficultés de lecture.

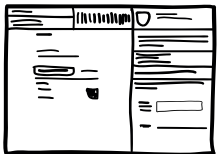
Qui a participé à la création
de cette brochure ?

Agathe, Anne-Claude, Guy, Mitri,
Sarah, Stanislas, Stéphane.

DICTIONNAIRE

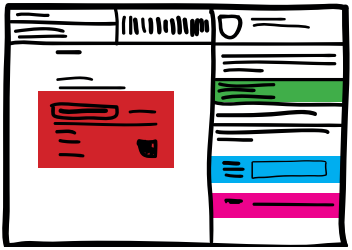


Matériel de vote
On reçoit une grande enveloppe par la poste.
Dans cette enveloppe on trouve le matériel de vote.



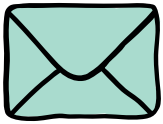
Carte de vote
Sur la carte de vote
- il y a **votre adresse**
- **le nom du local de vote**

Vous devez écrire
votre **date de naissance**
en bas à droite.
Vous devez **signer** la carte.



Bulletin de vote
Un bulletin de vote est un papier.
On donne ce papier
aux gens pour voter.

Voter
Donner son avis.
Faire un choix.
On écrit son choix
sur le bulletin de vote.

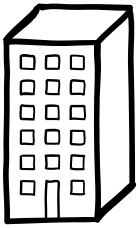


Enveloppe de vote
L’enveloppe de vote est
une petite enveloppe verte.

On a écrit son choix
sur le bulletin de vote.
On met le bulletin de vote
dans la petite enveloppe verte.

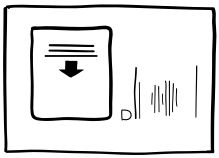
Vote par correspondance
On met l'enveloppe de vote
dans la grande enveloppe blanche.

On envoie la grande enveloppe
par la poste.



Local de vote
Un local de vote est un bâtiment
pour aller voter.
Le nom du local de vote
se trouve sur la carte de vote.
L'adresse du local de vote
se trouve sur internet.
www.ge.ch/votations/20230618/.

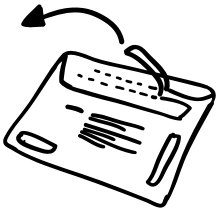
À VOTRE SERVICE



Vous avez reçu par la poste
une grande enveloppe blanche.

Ouvrez l’enveloppe avec soin.

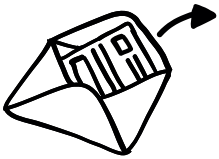
On va la réutiliser après.



Il y a une marque
sur l’enveloppe pour l’ouvrir.

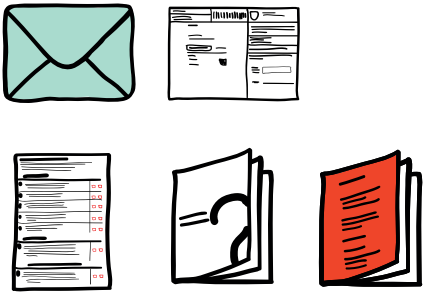
Il faut tirer la languette
pour ouvrir l’enveloppe.

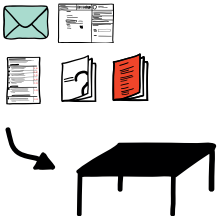
Dans cette enveloppe blanche
il y a plusieurs documents.



Sortez les documents.

Ces documents sont
le matériel de vote.



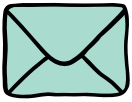


Mettez les documents sur
une table.

Est-ce que vous avez tous les documents ?

☐ carte de vote

☐ bulletin de vote



☐ petite enveloppe verte

☐ brochure blanche cantonale

☐ brochure rouge de la Suisse

Vous n’avez pas tous les documents.
Vous n’avez pas votre carte de vote.

Vous pouvez téléphoner au
numéro 022 546 52 00

du mardi 30 mai 2023 jusqu’au
vendredi 16 juin 2023 de 8h à 12h
et de 14h à 16h30

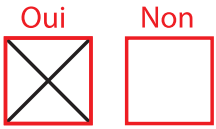
le samedi 17 juin 2023 de 8h à 12h

le dimanche 18 juin 2023 de 10h à 12h

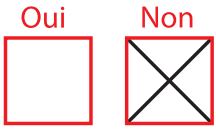
On vous dira
ce que vous devez faire.

COMMENT VOTER ?

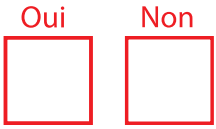
Pour voter
Prenez le bulletin de vote.



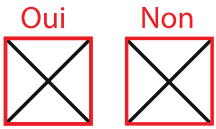
Si **vous êtes d'accord**
Vous faites une croix
dans la case oui.



Si **vous n'êtes pas d'accord**
Vous faites une croix
dans la case non.

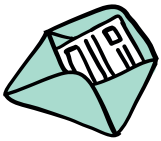


Si **vous ne savez pas**
Vous ne faites pas de croix ou



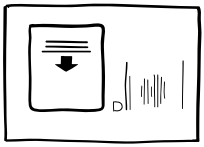
vous faites deux croix.

Pour envoyer votre bulletin

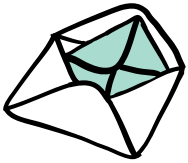


- [ ] Mettez votre bulletin de vote dans la petite enveloppe verte.

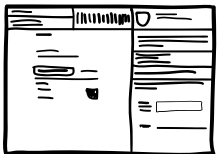
- [ ] Fermez la petite enveloppe verte.



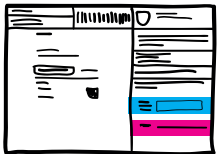
- [ ] Prenez la grande enveloppe blanche.



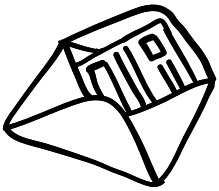
- [ ] Mettez la petite enveloppe verte dans la grande enveloppe blanche.



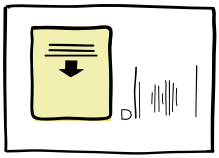
- [ ] Prenez votre carte de vote.



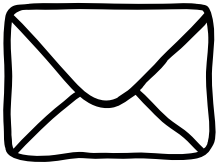
- [ ] Écrivez votre date de naissance en bas à droite.
- [ ] Signez votre carte de vote.



- [ ] Mettez votre carte de vote dans la grande enveloppe blanche.



- [ ] L’adresse du service des votations doit se voir dans la fenêtre transparente.



- [ ] Fermez la grande enveloppe blanche.

OÙ ET QUAND VOTER ?

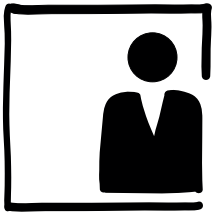
Vous avez trois possibilités.
À vous de choisir.

- Vous pouvez voter par correspondance
- Vous pouvez voter au service des votations
- Vous pouvez voter au local de vote

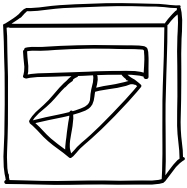
1. Voter par correspondance
Cela veut dire envoyez votre enveloppe blanche fermée par la poste.

Mettez la grande enveloppe blanche dans une boîte aux lettres **jusqu'au jeudi 15 juin 2023.**
Attention à l'horaire.
Il n'y a pas besoin de mettre de timbre.

2. Voter au service des votations (du lundi au samedi)

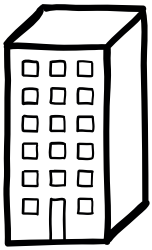


du lundi au vendredi
de 8h à 12h et de 14h à 16h30
Amenez la grande enveloppe blanche au service des votations **rue des Mouettes 13.**



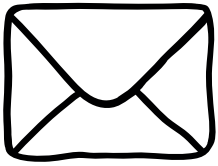
jusqu'au samedi 17 juin à midi
Amenez la grande enveloppe blanche dans la boîte aux lettres du service des votations **rue des Mouettes 13.**

3. Voter au local de vote (le dimanche)



le dimanche 18 juin
entre 10h et 12h.
Allez au local de vote.
Apportez votre enveloppe blanche au local de vote.

Pour aller au local de vote vous prenez avec vous



- [ ] la grande enveloppe blanche avec tous les documents

- [ ] votre carte d'identité

Il peut y avoir
des changements de dernière minute.
Vous trouvez les changements sur internet
www.ge.ch/votations/20230618/.

SANCTIONS PÉNALES (PUNITIONS)

Des choses sont interdites.
La loi dit
que vous pouvez être puni.

Il est interdit

- de donner un faux nom
- de signer la carte de vote
  de quelqu'un d'autre
- de voter deux fois
- de photocopier un bulletin
- de cacher ou voler un
  ou des bulletins

Chancellerie d'État
Service des votations
et élections
Rue des Mouettes 13 - CP 1555
1211 Genève 26
www.ge.ch